



Договор за социјална заштита меѓу Австралија и Република Северна Македонија

Системот за социјална заштита во Австралија

Системот за социјална заштита на Австралија е различен од тие во повеќето други земји. Пензијата на секое лице Australian Government (Австралиската влада) ја исплатува од општи фондови, а не од придонеси уплатени во фонд за социјално осигурување. Поради тоа, австралиските пензии се определуваат врз основа на приходите и имотот на корисникот.

Ако сакате да барате австралиска пензија, ќе треба да ни ги пријавите сите ваши приходи и имоти, а ако имате партнер¹, приходите и имотите на вашиот партнер¹.

Кои се придобивките за вас од овој договор?

Ако живеете во Австралија или во Северна Македонија, договорот, општо земено, ви овозможува да поднесете барање за исплата од Австралија или од Северна Македонија. Тој исто така ви овозможува да ги соберете заедно периодите на престој во Австралија и периодите на покриеност со социјално осигурување во Северна Македонија, за да можете да ги исполните минималните услови за исплата.

Австралиски исплати

Ние ги донесуваме сите одлуки за австралиските исплати.

Кој може да добие австралиска исплата?

За да имате право на австралиска исплата врз основа на овој договор, општо земено, вие треба да ги задоволите следните основни услови:

Австралиска исплата	Основни услови:
Age Pension (Старосна пензија)	<ul style="list-style-type: none">вие мора да сте ја достигнале возраста на која се остварува правото (за подробности видете на servicessaustralia.gov.au/agepension), ивашиот Australian residence², заедно со вашиот период/периоди на покриеност во Северна Македонија, мора вкупно да изнесува најмалку 10 години.

Забелешки:

- Може да постојат дополнителни услови што треба да ги исполнувате пред да можете да добивате исплати.
- Ако живеете надвор од Австралија кога го поднесувате барањето, општо земено, треба да имате најмалку 12 месеци австралиски Working Life Residence², од кои 6 месеци мора да бидат во непрекинат период.
- Не можеме да бидеме сигурни дали ќе добиете исплата додека не го поднесете барањето и додека вашите околности не бидат разгледани. Ваша одговорност е да одлучите дали ќе поднесете барање или не.

Како да поднесам барање за австралиска исплата?

Ако сте во:	
Австралија	За да добиете образец за барање (claim form): <ul style="list-style-type: none"> • треба да имате myGov сметка поврзана со вашата Centrelink online account (Centrelink интернет сметка), или • отпечатете ги и пополнете ги обрасците <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> од servicessaustralia.gov.au/sa002 и <i>Income and Assets</i> од servicessaustralia.gov.au/sa369, или • јавете ни се на линијата⁴ Older Australians.
	За да го поднесете образецот за барање: <ul style="list-style-type: none"> • пратете го (upload) преку myGov, или • образецот за барање и сите придружни документи може да ни ги пратите по пошта⁴ или да ги предадете во најблискиот Services Australia Service Centre.
Северна Македонија	За да добиете образец за барање (claim form): <ul style="list-style-type: none"> • стапете во контакт со агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³, или • јавете ни се на линијата⁴ International Services, или • отпечатете ги и пополнете ги обрасците <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> од servicessaustralia.gov.au/aus140 и <i>Income and Assets</i> од servicessaustralia.gov.au/mod-ia
	За да го поднесете образецот за барање: <ul style="list-style-type: none"> • однесете го вашиот образец за барање и сите придружни документи во било која канцеларија на агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³.

Барањата за австралиски исплати, општо земено, може да бидат поднесени до 13 недели порано. Вашиот образец за барање и *сите придружни документи* мора да ги поднесете во исто време. Ако не постапите така, вашето барање може да не биде прифатено.

Исплати од Северна Македонија

Агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија ги донесува сите одлуки за исплатите од Северна Македонија. За повеќе информации за македонските исплати треба да контактирате со канцеларија за социјално осигурување на Северна Македонија³.

Кој може да добие исплата од Северна Македонија?

За да видите дали може да добиете Old Age Pension (старосна пензија), Disability Pension (инвалидска пензија) или Survivor Pension (пензија на вдовец/вдовица) од Северна Македонија, треба да проверите на интернет страницата на агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³.

Како да барам исплата од Северна Македонија?

Ако сте во:	
Австралија	За да добиете образец за барање (claim form):
	<ul style="list-style-type: none"> • јавете ни се на линијата⁴ International Services.
	За да го поднесете образецот за барање:
	<ul style="list-style-type: none"> • однесете го вашиот образец за барање и сите придружни документи во најблискиот Services Australia Service Centre, или • вашиот образец за барање и сите придружни документи пратете ни ги по пошта⁴.
Северна Македонија	За да добиете образец за барање (claim form):
	<ul style="list-style-type: none"> • следете ги упатствата на интернет страницата на агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³, или • контактирајте со агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³.
	За да го поднесете образецот за барање:
	<ul style="list-style-type: none"> • следете ги упатствата на интернет страницата на агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³, или • однесете го вашиот образец за барање и сите придружни документи во било која канцеларија на агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија³.

За повеќе информации

Ако ви требаат повеќе информации, јавете ни се⁴ за бесплатна помош и совети.

Фуснота	Информации
1. Дефиниција на партнер	<p>Вие имате партнер ако ние, општо земено, ве сметаме за член на двојка. Ние ве сметаме за член на двојка ако сте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • во брак • во регистрирана врска • во „де факто“ врска. <p>Регистрирана врска е кога вашата врска е регистрирана според законите на австралиска држава или територија.</p> <p>Ако вашата врска е регистрирана надвор од Австралија, ние не ја признаваме како регистрирана врска. Вие може тоа да го користите како доказ за „де факто“ врска. „Де факто“ врска е кога вие и вашиот партнер сте во врска слична на брачна двојка, но не сте венчани или во регистрирана врска.</p>

Фуснота	Информации	
2. Australian residence/Australian Working Life Residence	<p>'Australian residence' значи периоди кога сте престојувале во Австралија како австралиски државјанин (citizen) или носител на австралиска постојана (permanent) виза</p> <p>Australian residence во било кој период може да се користи како услов за добивање на австралиска исплата.</p> <p>'Working Life Residence' е период/периоди на престој во Австралија само меѓу возраста од 16 години до возраста за австралиска Age Pension.</p>	
3. Податоци за контакт со агенцијата за социјално осигурување на Северна Македонија	<p>Pension and Disability Insurance Fund (Фонд за пензиско и инвалидско осигурување)</p> <p>23 Oktomvri no. 11 1000 Skopje NORTH MACEDONIA (23 Октомври бр.11 1000 Скопје СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА)</p>	<p>Интернет страница: piom.com.mk</p> <p>Телефон: +389 2 3250 100</p> <p>Факс: +389 2 3162 275</p> <p>Електронска пошта: info@piom.com.mk</p>
4. Податоци за контакт со Services Australia	<p>Centrelink International Services Services Australia</p> <p>PO Box 7809, Canberra BC, ACT 2610 AUSTRALIA</p>	<p>Интернет страница: servicesaustralia.gov.au</p> <p>Телефон:</p> <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (само надвор од Австралија) • линија 132 300 Older Australians (само од Австралија) • 131 673 International Services (само од Австралија) <p>Факс: +61 3 6222 2799</p> <p>Забелешка: Повиците се наплатуваат. Повиците од мобилни телефони се наплатуваат по повисока тарифа.</p>

Оградување

Информациите во оваа публикација се само водич за достапни исплати и услуги.

Информациите во овој информативен лист беа точни во април 2022 година. Ако оваа публикација ја користите после тој датум, ве молиме проверете кај нас дали податоците се точни.



Social Security Agreement between Australia and North Macedonia

Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

You will have to tell us about all of your, and if you have a partner¹, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

If you live in Australia or North Macedonia, the agreement generally allows you to submit a claim for an Australian or North Macedonian payment. It also allows you to add together periods of residence in Australia and periods of social security coverage in North Macedonia, so you can meet any minimum requirements for payment.

Australian payments

We make all decisions about Australian payments.

Who can get an Australian payment?

To qualify for an Australian payment under the agreement, you generally need to meet the following basic requirements:

Australian payment	Basic qualifications:
Age Pension	<ul style="list-style-type: none">• you must have reached the qualifying age (refer to servicessaustralia.gov.au/agepension for details), and• your total Australian residence² combined with your period(s) of coverage in North Macedonia must add up to at least 10 years.

Notes:

- There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.
- If you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Life Residence², of which 6 months must be in one period.
- We cannot be sure if you will get a payment, until you submit a claim and your circumstances are taken into account. It is your responsibility to decide whether you submit a claim for payment or not.

How do I claim an Australian payment?

If you are in:	
Australia	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none">• you need a myGov account linked to your Centrelink online account, or

If you are in:	
	<ul style="list-style-type: none"> print and complete a <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> form from servicesaustralia.gov.au/sa002 and the <i>Income and Assets</i> form from servicesaustralia.gov.au/sa369, or call us on the Older Australians line⁴.
	<p>To lodge a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> upload via myGov, or you can give your claim form and any supporting documents to us by mail⁴ or by visiting your nearest Services Australia Service Centre.
North Macedonia	<p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> contact the North Macedonian social insurance agency³, or call us on the International Services line⁴, or print and complete a <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> form from servicesaustralia.gov.au/aus140 and an <i>Income and Assets</i> form from servicesaustralia.gov.au/mod-ia
	<p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> take your claim form and any supporting documents to any North Macedonian social insurance agency office³.

Claims for Australian payments can generally be submitted up to 13 weeks early. You must submit your claim form and *all supporting documents* at the same time. If you do not do this your claim may not be accepted.

North Macedonian payments

The North Macedonian social insurance agency makes all decisions about North Macedonian payments. For more information about Macedonian payments, you should contact the North Macedonian social insurance office³.

Who can get a North Macedonian payment?

To see if you can get a North Macedonian Old Age Pension, Disability Pension or Survivor Pension you will need to refer to the website of the North Macedonian social insurance agency³.

How do I claim a North Macedonian payment?

If you are in:	
Australia	<p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> call us on the International Services line⁴.
	<p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> take your claim form and any supporting documents to your nearest Services Australia Service Centre, or return your claim form and any supporting documents to us by mail⁴.

If you are in:	
North Macedonia	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> • follow any instructions on the website of the North Macedonian social insurance agency³, or • contact the North Macedonian social insurance agency³.
	To lodge your claim form: <ul style="list-style-type: none"> • follow any instructions on the website of the North Macedonian social insurance agency³, or • take your claim form and any supporting documents to any North Macedonian social insurance agency office³.

For more information

If you need more information, contact us⁴ for free help and advice.

Footnote	Information		
1. Definition of a partner	<p>You have a partner if we generally consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you're:</p> <ul style="list-style-type: none"> • married • in a registered relationship • in a de facto relationship. <p>A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.</p> <p>If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.</p>		
2. Australian residence/Australian Working Life Residence	<p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'Working Life Residence' is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian Age Pension age only.</p>		
3. North Macedonian social insurance agency contact details	<table border="1"> <tr> <td> Pension and Disability Insurance Fund 23 Oktomvri no. 11 1000 Skopje NORTH MACEDONIA </td> <td> Website: piom.com.mk Phone: +389 2 3250 100 Fax: +389 2 3162 275 Email: info@piom.com.mk </td> </tr> </table>	Pension and Disability Insurance Fund 23 Oktomvri no. 11 1000 Skopje NORTH MACEDONIA	Website: piom.com.mk Phone: +389 2 3250 100 Fax: +389 2 3162 275 Email: info@piom.com.mk
Pension and Disability Insurance Fund 23 Oktomvri no. 11 1000 Skopje NORTH MACEDONIA	Website: piom.com.mk Phone: +389 2 3250 100 Fax: +389 2 3162 275 Email: info@piom.com.mk		

Footnote	Information	
<p>4 Services Australia contact details</p>	<p>Centrelink International Services Services Australia</p> <p>PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA</p>	<p>Website: servicesaustralia.gov.au</p> <p>Phone:</p> <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (from outside Australia only) • 132 300 Older Australians line (from Australia only) • 131 673 International Services (from Australia only) <p>Fax: +61 3 6222 2799</p> <p>Note: Call charges apply. Calls from mobile phones may be charged at a higher rate.</p>

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at April 2022. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.